

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Senior Priest / Emeryt
Father Andrzej Pogorzelski

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:00 AM & 8:00 AM

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

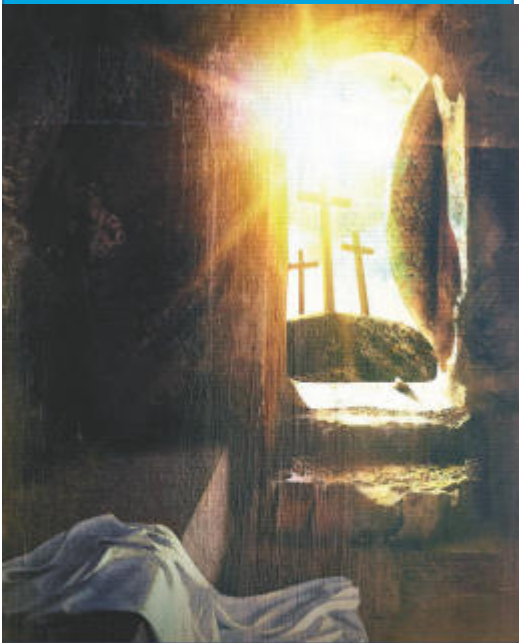
English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.



EASTER SUNDAY

He bent down and saw the burial cloths there, but did not go in. When Simon Peter arrived after him, he went into the tomb and saw the burial cloths there, and the cloth that had covered his head, not with the burial cloths but rolled up in a separate place. - Jn 20:5-7

LADIES GUILD– 2021 REV. EDWARD ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP

Application forms for the Rev. Edward Zyskowski Scholarship, sponsored by the SS. Cyril and Methodius Ladies Guild, are available at the Church Rectory or by calling Gini Pudlo at 860-659-0356.

Applicants must be accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. College or university in pursuit of an undergraduate degree. Please refer to the application form for further eligibility information and requirements. Submission deadline is May 15, 2021.

CHURCH TOWER & ROOF RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the tower Roof Restorations Fund in the past week came from:

Mr. & Mrs. Kazimierz Gasiór.

BÓG ZAPŁAĆ.

Fr. Adam

POLISH CULTURAL CLUB OF GREATER HARTFORD, INC SCHOLARSHIP

A \$1,000.00 scholarship is being offered to college students of Polish ancestry by the Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc. Applicants must be accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. College or university in pursuit of an initial undergraduate degree. Visit www.polishculturalclub.org, or call (860)- 659-0356, for an application and eligibility requirements.

The deadline for submission is May 1, 2021.

REMINDER!

That in order to obtain a sponsor certificate for Baptism, Confirmation, etc. from our parish, the person requesting a sponsor certificate must be a registered member of SS. Cyril & Methodius Church. Those who have reached the age of 21 should be registered individually and not still be on their parents' registration. Our parish cannot issue a sponsor certificate if you are not a registered member of SS. Cyril & Methodius Church.

ALTAR SERVERS AND LECTORS

Our parish is in need of ALTAR SERVERS AND LECTORS for English and Polish Masses. If you attend any of these masses and are willing to help, give us a call at 860-522-9157.

Please consider volunteering. Thank you.

FIRST COMMUNION

The First Communion of SS. Cyril and Methodius Church will be administrated on Saturday, May 1, 2021 at 10:00 a.m. Mass.

The First Confession will be held on Saturday, April 10, 2021 at 1:00 p.m.

LADIES GUILD –2021 STYPENDIUM KS. ZYSKOWSKIEGO

Formularze na stypendium ks. Zyskowskiego sponsorowane przez Ladies Guild są dostępne w kancelarii parafialnej lub dzwonic do pani Gini Pudlo 860-659-0356.

Kandydaci muszą być przyjęci do akredytowanej wyższej uczelni na terenie USA. Prosimy o zapoznanie się z formularzem w celu uzyskania dalszych informacji o wymaganiach. Termin składania formularzy upływa 15 maja 2021 roku.

FUNDUSZ NAPRAW WIEŻY I DACHU KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Wieży i Dachy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: Państwa H. i K. Gasiór.

BÓG ZAPŁAĆ

Ks. Adam

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII

Przypominamy, że osoby które pragną otrzymać zaświadczenie bycia świadkiem do chrztu, bierzmowania, itp. muszą być zapisane do parafii. Osoby, które ukończyły 21 rok życia powinny być zapisane oddzielnie a nie wspólnie z rodzicami (może być wspólny adres ale oddzielny numer ewidencyjny). Zaświadczenie możemy wydać tylko wtedy, gdy dana osoba jest zarejestrowanym członkiem parafii.

MINISTRANCI I LEKTORZY

Nasza parafia poszukuje Ministrantów i Lektorów podczas polskich i angielskich mszy. Jeśli uczęszczacie do kościoła i chcielibyście podzielić się swoim talentem to bardzo prosimy o kontakt telefoniczny 860-522-9157 lub osobisty.

Każda pomoc bardzo mile widziana.

PIERWSZA KOMUNIA

Sakrament Pierwszej Komunii Świętej w naszej parafii będzie udzielany w sobotę 1 maja 2021 roku na mszy św. o godz. 10:00 rano.

Spowiedz dla dzieci, które będą przystępować do Pierwszej Komunii odbędzie się 10 kwietnia 2021 roku o godz. 1 po południu.

MODLITWA O ZAPRZESTANIE

ROZPOWSZECHNIANIA SIĘ EPIDEMII

Ojciec nasz, pełni ufności prosimy Ciebie, aby koronawirus nie siał więcej zniszczeń i aby udało się jak najszybciej opanować epidemię. Prosimy, abyś przywrócił zdrowie zakażonym i pokój miejscom do których koronawirus już dotarł. Przyjmij tych, którzy zmarli na skutek tej choroby oraz pociesz ich rodziny. Wspieraj i chroń personel medyczny zwalczający wirusa, inspiruj i błogosław tym, którzy starają się opanować sytuację. Panie Jezu, lekarzu naszych dusz i ciał, czujemy się bezradni w tej sytuacji ogólnoswiatowego zagrożenia, ale ufamy Tobie, i prosimy udzielić nam pokoju i zdrowia. Matko Boża, chroń nas i opiekuj się nami, i prowadź w miłości do Twojego Syna, Jezusa. Anem

SUNDAY, APRIL 4, 2021**RESURRECTION OF THE LORD**

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee, pastry, religious store in the lower church hall – cancelled

6:00 a.m.—Resurrection -Polish Mass

8:30a.m. & 11:30a.m.—Polish Mass

10:00 a.m.— English Mass

SUNDAY, APRIL 11, 2021**SUNDAY OF DIVINE MERCY**

8:30 a.m.— Rosary Society Meeting after mass—
Rose 1,2, 3.

3:00 p.m.—Divine Mercy Devotions

VOCATION REFLECTION

He is risen! Alleluja! Are you being called to proclaim the Good News as a priest?

Come and see. Contact Father Michael Casey, Director of Vocations 860-761-7456, or visit the web at www.hartfordpriest.com.

LAST WILL...

Please remember SS. Cyril & Methodius Church in your will. Your thoughtfulness assures our future. Thank you.

EAST CATHOLIC HIGH SCHOOL

The Admission Office is excited to announce that we will offering Outdoor Open House for Perspective Freshmen and Transfer Students on Thursday, April 8th from 4-6 pm, wether permitting. This event will be held via Zoom if there is inclement weather.

Please join us on campus to experience the East Catholic differnces as families can walk freely amongst stations featuring academic departments as well as athletics and fine arts. Masks and social distancing required.

THE CATHOLIC RELEIF SERVICES

This week we take up The Catholic Relief Services Collection to help Jesus in disguise. This collection help six Catholic agencies to provide relief and support for struggling communities and to work for peace and reconciliation among our marginalized brothers and sisters here and around the world. Please prayerfully consider how you can support the collection. Learn more about the collection at:

www.usccb.org/catholic-relief.

INCOME TAX REPORTS AND DONATIONS

It is time again, when we will need to file our income tax reports.

If anyone wishes to have the contributions for 2020 sent to them for income tax purpose, please call rectory office Monday– Friday, 8:30 a.m. to 3:30 p.m. at 860-522-9157 or fill out the form below and drop in the collection basket.

NIEDZIELA WIELKANOCNA– 4 KWIETNIA 2021**ZMARTWYCHWSTANIE PANA JEZUSA**

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa, ciasto, i sklepik w dolnej sali kościoła.– odwołany.

6:00 a.m.—Rezurekcja po polsku.

8:30a.m. & 11:30 a.m.— Msze po polsku

10:00 a.m.—Mass in English.

NIEDZIELA – 11 KWIETNIA 2021**NIEDZIELA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO**

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różanca Świętego—
Róża 1, 2, 3.

3:00 p.m.—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.

REFLEKSJE POWOŁANIOWE

Błogosławieni, którzy przychodzą w imię Pana. Czy jesteś powołany, aby służyć Panu jako kapłan? Zadzwoń do ks. Michael Casey, Dyrektora Centrum Pastoralnego 860-761-7456 lub odwiedź stronę internetową:www.hartfordpriest.com.

TESTAMENT

Proszę pamiętać o kościele Świętych Cyryla i Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i wspaniałomyślność zapewni przyszłość naszego kościoła. Bóg zapłać.

PODATEK PARAFIALNY

Pamiętajmy o placeniu swego rocznego podatku parafialnego. Rodzina płaci \$30.00. Osoba samotna lub samotny rodzic \$15.00. Dziękujemy.

PARISH DUES

We urge everyone to pay the yearly dues. Families pay \$30.00 per year. Individuals or single parents pay \$15.00.Thank you.

KOLEKTA NA RZECZ USŁUG KATOLICKICH

W ten weekend parafia nasza uczestnicy w zbiórce na Rzecznictwo Usług Katolickich, aby pomagać „Jezusowi w przebraniu”. Ofiary z tej kolekty przeznaczone są na wsparcie sześciu organizacji katolickich, które pomagają w potrzebie tutaj i na całym świecie. Proszę rozważyć w modlitwie w jaki sposób możesz wesprzeć wyżej wymienioną kolektę. Więcej informacji na stronie: www.usccb.org/catholic-relief.

FORM FOR RECEIVING STATMENT FOR INCOME TAX

Name/Nazwisko _____

Address/Adres _____

Envelope number. Num. Kopertki _____

APRIL 4, 2021

Saturday, April 3 Sobota 3 Kwietnia

HOLY SATURDAY/WIELKA SOBOTA

7:30 p.m. + Maria i + Władysław Woznica—*rodzina.*
+ Anna i +Feliks Kot—*rodzina Skawinski.*

Sunday, April 4 Niedziela 4 Kwietnia

EASTER SUNDAY/ WIELKA NIEDZIELA

6:00 a.m.— za zmarłych z rodziny Bogackich i
Kobierskich—*A. Bogacki.*

+ Jean Oleskewicz Burtneś -*parafianie.*

8:30 a.m.+ Stefan, + Maria, +Steve Białkowski—*rodzina.*

10:00 a.m.+ Zofia Golas -*husband.*

11:30 a.m. +Czesław, +Stanisława, +Wiesław, +Czesław
Tuminski i za zmarłych z rodziny— *żona i*
synowa.

Monday, April 5 Poniedziałek 5 Kwietnia

7:00 a.m.— God's blessing and health for Stanisław and
Hanna Tyminski— *M. Gasiór*

8:10 a.m.+ Czesław Szymanski— *E. S. Traszka.*

Tuesday, April 6 Wtorek 6 Kwietnia

7:00 a.m.+ Fr. Władysław Stanek—

Z. Antoniák with family.

8:10 a.m.+ Anna i +Jan Rzeźnik— *wnuki.*

Wednesday, April 7 Środa 7 Kwietnia

7:00 a.m.+ Maria Woznica—*Rosary Society.*

8:10 a.m.— o błogosławieństwo dla przyjaciół z rodziny
Dalenta—*rodzina Milewski.*

Thursday, April 8 Czwartek 8 Kwietnia

7:00 a.m.+ Tadeusz Witkowski— *J. Kryński with family.*

8:10 a.m.+ Wanda, +Michał, +Kazimierz Misiaszek—
G. Koziół.

Friday, April 9 Piątek 9 Kwietnia

7:00 a.m.— for peace in the nation— *Stanisław Draka.*

8:10 a.m.+ Sebastian Adamski— *rodzina Skawinski.*

Saturday, April 10 Sobota 10 Kwietnia

8:00 a.m.— o Boże błogosławieństwo dla rodziny
Stanisława Draki—*S. Draka*

4:00 p.m. + Helena i +Władysław Piórkowski— *family.*

NEXT SUNDAY MASS. April 11 Niedziela 11Kwietnia

SUNDAY OD DIVINE MERCY/

NIEDZIELA MIŁOSIĘDZIA BOŻEGO

7:00 a.m.+ Antonina Wojnilo— *sister with family.*

8:30 a.m.+ Halina i +Zygmunt Oziomek— *syn z rodziną.*

10:00 a.m.— dec'd of Budnik and Dudziak families—
family.

11:30 a.m. +Krystyna i +Edward Korzinski— *rodzina.*

4 KWIETNIA 2021

OFFERTORY - KOLEKTA

March 21, 2021

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,429.00

Second collection.... \$ 1,680.00

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Teresa Abramek, Ronald & Dolores Bielawiec, Andrew Białkowski, Andrzej Bogacki, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Józef i Halina Dzielwalska, Józefa Dziubasik, Weronika Domian, Wanda Dudak, Erica Feling, Anna Goluch, Irene Guzek, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Francis Kijek, Anna Klocke, Maria Kościuk, Stanley Kucharski, Stanley Kucharzyk, Jacek Krawczyk, Zofia Labeledzki, Stefan Lasota, Oliwia Lis, Karina Lubowicka, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Jerzy Marczak, Maria Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Mary Palka, Janina i Jan Plona, Anna Pliszka, Chester Ronewicz, Josephine Rosa, Beata Socha, Marek Stopa, Janusz Szamrej, Bogusław Szyszka, Irene Underwood, Walek, Regina Zajączkowska, Mirosława Tamkun, Patricia Zima, Bogumiła Zaborowska, specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:
Pray for the deceased of our parish:

i za zmarłych w Polsce
and the deceased in Poland

Catholic Charities

PRE-K - PRZEDSZKOLE

Office / Biuro - 860-206-9265

Fax 860-216-1884

*Our e-mail address is
Adres e-mail do kancelarii parafii:
ss.cyril-meth@att.net*

WAŻNA INFORMACJA

OUR PARISH WEBSITE ADDRESS

<https://www.sscyrilmethodiushartford.org/en/>

Easter Prayer of Thanksgiving

*Good and gracious heavenly Father,
we come before on this Easter Sunday
with full and grateful hearts for the gift of
the Paschal Mystery that you showed us
in the life, death, and resurrection of your Son,
our brother by adoption, Jesus Christ.*

*Blessed us and all who profess belief in your saving love.
Bless also those who have yet to profess belief in you.
You are God for all
We ask all this in Christ's name
Amen*

„HE IS RISEN! HE IS NOT HERE”

Mark 16:6

HAPPY EASTER TO ALL

We the priests of SS. Cyril and Methodius, take time out to wish all of you, the peace and joy of the Risen Lord this Easter season.

Fr. Adam & Fr. Andrzej
WESOŁEGO ALLELUJA!!!

**2021 AAA-REACHING OUT,
HEALING TOGETHER**

Thank you to the parish families who made a gift or pledge commitment to the 2021

Archbishop’s Annual Appeal. This is a tangible opportunity for us to help individuals and families through the many charitable programs made possible by the Appeal. Every gift makes a difference. Please join us once again in making a gift to this year’s Appeal, *Reaching Out, Healing Together*.

All funds contributed to the Archbishop’s Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/apel/> No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.



Dear Brothers and Sisters in Christ,

“Christ is Risen!” The world turns on this fundamental truth that changes everything and that explains who we are and where we are headed. “Christ, yesterday, today and forever!” On Easter Sunday the Church recalls in the joyful proclamation that He is truly risen from the dead. God gave His Son to be the sacrifice that takes away our sins, and has raised Him up to the victor over sin and death, so together we cry out: **Alleluia!**

The first words of the Risen Lord to his terrified and downcast disciples were: “Peace be with you.” (John 20:19) Their first thought was that the ghost of the one they had abandoned at his Passion had returned for retribution. For from Him on the Cross Jesus had said of all those involved: “Father, forgive them for they know not what they do.” (Luke 23:34) Christ died for the forgiveness of sins, including yours and mine, because “God so loved the world.”

Over the past year we have dealt with a worldwide pandemic. Many have felt isolated, helpless, and at times have fallen into discouragement and even despair. But today on this Easter Sunday we have cause to **Rejoice** for Christ is Risen from the dead... He has conquered every illness and even death itself. In a world filled with death and darkness, where bitter division appears to be getting the best of us, where, out of indifference to faith and worship, so many people are faced with lesser spiritual and moral destinations, we have a duty to proclaim from the rooftops: **“Christ is Risen.”** He alone is the answer to the deepest longings of the human heart. He is the only Way, the only Truth and the only Life. As he told us: “No one comes to the Father except through me.”

Our mission in 2021 and always is to make the Gospel credible to others by loving God above all things and our neighbor as ourselves, inspired by the countless acts of selfless service we have witnessed this past year from our health workers, neighbors, families, friends and clergy. In times like these people of faith and character really shine. If we take to heart the renewal of our baptismal promises at Easter and partake of the Holy Eucharist worthily, then we will do the same.

The Easter candle is lit as a symbol of the Risen Christ. Our light has dimmed, inseparability and hope is restored. Just as it was for the disciples, today we too are reborn as we celebrate **“Christ has Risen!”**

May the Risen Lord be with you always and grant you the peace and joy that only He can give.

Sincerely yours in Christ,
+ Leonard P. Blair
Most Reverend Leonard P. Blair
Archbishop of Hartford



**NIE BÓJCIE SIE!
SZUKACIE JEZUSA Z
SZAKRETU, UKRZYŻOWANEGO;
POWSTAŁ, NIE MA GO TU... Mk 16:6**

Drodzy Parafianie!

Niech Zmartwychwstały Chrystus napelni Was prawdziwym pokojem, którego świat dać nie może, niech daje siłę do pokonywania trudności obdarzy wszelkimi łaskami i błogosławieństwem. Błogosławionych, spokojnych i zdrowych **ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA**
Ks. Adam i Ks. Andrzej
WESOŁEGO ALLELUJA!!!

**2021 AAA- PODAJĄC POMOCNĄ DŁOŃ,
WSPÓLNIE POWRACAJĄC DO ZDROWIA**

Dziękujemy wszystkim osobom, które złożyły ofiary lub zobowiązały się poprzeć 2021 Doroczny Appeal Arcybiskupa . Jest to namacalna okazja, aby pomóc osobom rodzinom poprzez liczne programy charytatywne, które są możliwe dzięki Apelowi. Każda najmniejsza ofiara ma znaczenie. Dołącz do nas jeszcze raz, przekazując ofiary na Doroczny Apel, *Podając Pomocną Dłoń, Wspólnie Powracając do Zdrowia*. Wszystkie fundusze złożone na AAA wykorzystane są tylko na programy zawarte w Literaturze Apelu i można je odnaleźć na stronie;

<https://archdioceseofhartford.org/apel/>

Fundusze nigdy nie są wykorzystywane do opłat prawnych i roszczeń.



Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie,

“Chrystus zmartwychwstał!” Świat zmienia się na tej fundamentalnej prawdzie, która zmienia wszystko i która wyjaśnia, kim jesteśmy i dokąd zmierzamy: „Chrystus, wczoraj, dziś i na zawsze!” W Niedzielę Wielkoocnej Kościołi raduje się radośnym głoszeniem, że On naprawdę zmartwychwstał. Bóg dał samego Syna jako ofiarę, która gładzi nasze grzechy i wskazał Go jako zwycięzcę nad grzeszami i śmiercią, więc razem wołamy: **Alleluja!**

Pierwsze słowa Zmartwychwstałego Pana skierowane do przestraszonych i przyciśniętych uczniów brzmiały: „Pokój wam”. Jakże dzisiaj Pierwszą myśl uczniów było to, że choć tego, którego poznali podczas Jego Męki, powiedzieli po zemście. Dokoła od niego! Na krzyżu Jezus powiedział o wszystkich zaangażowanych: „Ojcze, przebac im, bo nie wiedzą, co czynią”. W 20:34 Chrystus został z odwołaniem grzechów, łeznie z łewami i łewami, ponieważ: „Jak Bóg uwolnił świat!”

W ciągu ostatniego roku doświadczono z ogólnie światowej pandemii. Wiele osób się odizolowało, bezradnych, czuło się porzuconych w zniechęceniu, a nawet rozpacz, ale dzisiaj w tę Niedzielę Wielkoocnej mamy powód do **Radności**, że Chrystus Zmartwychwstał... On pokonał każdą chorobę, a nawet śmierć. W świecie pełnym wyjątkowości i ciemności, gdzie wydaje się, że grzechy podział dają nam to, co najgorsze, gdzie z powodu obciążenia nie wiemy i kłó kół wielu ludzi boryka się z wewnętrznej ciemnością i moralną niechęcią, mamy obowiązek głosić wszędzie: **“Chrystus zmartwychwstał!”**. Tyła On jest jedyną Drogą, Prawdą i Życiem. Jak nam powiedział Jezus: „Nikt nie przychodzi do Ojca inaczej, jak tylko przezemnie!”.

Nasze misje w 2021 roku i zawsze jest uzyczenie Ewangelii wstręgodną dla innych, poprzez miłość do Boga i bliźniego jak siebie samego, inspirację i świadectwo własnym przykładem bezinteresownej służby, których byliśmy świadkami w minionym roku odznaczonych znaczących służb zdrowotnych, społecznych, religijnych i duchowościowych. W takich chwilach jak te ludzie wiary i charakteru naprawdę blizyż byliśmy sobie do serca odnowienia naszych przyrzeczeń chrześcijańskich na Wielkoocnej i godnie byłymi uczestniczyć w Niedzielnej Eucharystii, to uczynimy to samo.

Świeca Wielkoocnej jest zapalona jako symbol Zmartwychwstałego Chrystusa. Nasze światło zostało odnowione, a nadzieja została przywrócona. Podobnie jak w przypadku uczniów, my także dzisiaj odnowimy się, gdyż wiary i Chrystus zmartwychwstał!”.

Niech Zmartwychwstały Pan będzie z wami zawsze i da wam pokój i radość, które tylko On może dać.

Z pozostaniem w Chrystusie,
+ Leonard P. Blair
Most Reverend Leonard P. Blair
Archbishop of Hartford



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

MAPLE HILL CHAPELS / TALARSKI FUNERALS



"Porcja Polonii od roku 1900. Rozumiemy Twoje potrzeby"

Serving You with Excellence Since 1900 • License 00687
New Location: 906 Farmington Avenue, West Hartford, CT
860-246-1377 / 860-982-2460 • John Console - Owner



South Green Memorial Home

Waszkelewicz Dom Pogrzebowy

43 Wethersfield Ave. Hartford

246-1413

Pre-Arrangement Counseling



Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions

Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.

Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055



MO'S MIDTOWN RESTAURANT

"The Best"



Breakfast & Lunch in Town
Served All Day
Omelettes, Pancakes, French Toast & Famous Home Fries

25 Whitney Street, Hartford, CT 06105
(860) 236-7741

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
Contact **Mary Hoffman** to place an ad today!
mhoffman@4LPi.com or **(800) 477-4574 x6340**

Wethersfield East Hartford



D'ESOPO FUNERAL CHAPELS

860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com
Nationally Recognized For Excellence

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



Authorized Provider SafeStreets

1-855-225-4251

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.
Buy a bulletin ad space today!

American Senior Benefits

Helping with Government Medicare Programs
Protect Your Assets from Nursing Homes
CALL **Tanya Bogdan**
860-922-6737
tanya.bogdan@yahoo.com

7 Days A Week
6AM - 3PM
DINER (860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

UNCORN Closed Mondays
Tues.-Fri. 6:00-6:00
Saturday 6:00-4:00
Sunday 7:00-1:00
POLISH BAKERY & DELI
(860) 645-7322 378 Kelly Rd.
Vernon, CT 06066 I-84 Exit 64

Plan of Safe Care
Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.
cdi.211ct.org/capta

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

THIS SPACE IS AVAILABLE

HARTFORD EYE WELLNESS
Healthy Vision for Life
419 Franklin Ave, Ste 102 | Hartford, CT
860-310-2915
We Accept Most Major Insurances
www.HartfordEyeWellness.com

REDAN AUTO UPHOLSTERY CO.
Complete Reupholstering
Home Furniture Cars • Boats
365 East Cedar St., Newington, CT
666-4005

Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693
Kennedy's PLUMBING & HEATING, INC.
Come Home to Comfort
Come Home to Kennedy's
OIL TO GAS CONVERSIONS
Water Heaters • Boilers/Furnaces
Heat Pumps • Air Conditioning
Heating Tune Ups
Yearly Tune-Up Specials
Available on Heating & AC
Low Interest Financing
(860) 296-4867
www.kennedysplumbing.com

The Catholic Cemetery Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.
Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your Cemetery needs.
www.ccacem.org
Mt St Benedict Cemetery, Bloomfield 860-242-0738
Holy Cross Cemetery, Glastonbury 860-646-3772
St Mary Cemetery, East Hartford 860-646-3772
St James Cemetery, Manchester 860-646-3772
St Mary Cemetery, New Britain 860-225-1938
St Bridget Cemetery, Manchester 860-646-3772
We now offer Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com